

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 107



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

56. vuosikerta

17. huhtikuuta 2013

Sisältö

### II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

#### ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 341/2013, annettu 16 päivänä huhtikuuta 2013, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX markkinointivuodeksi 2012/2013 vahvistettujen kansallisten maitokiintiöiden jaosta toimituksiin ja suoramyyntiin** ..... 1
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 342/2013, annettu 16 päivänä huhtikuuta 2013, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 589/2008 muuttamisesta munien kaupan pitämisen vaatimusten osalta** ..... 4
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 343/2013, annettu 16 päivänä huhtikuuta 2013, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 5

Hinta: 3 EUR

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.



## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 341/2013,

annettu 16 päivänä huhtikuuta 2013,

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX markkinointivuodeksi 2012/2013 vahvistettujen kansallisten maitokiintiöiden jaosta toimituksiin ja suoramyyntiin

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 69 artiklan 1 kohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 67 artiklan 2 kohdassa säädetään, että tuottajalla voi olla käytössään yksi tai kaksi tilakohtaista kiintiötä, joista toinen on toimituksia ja toinen suoramyyniä varten, ja että ainoastaan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi muuntaa tuottajan kiintiöiden välistä jakoa tuottajan perustellusta pyynnöstä.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX markkinointivuodeksi 2011/2012 vahvistettujen kansallisten maitokiintiöiden jaosta toimituksiin ja suoramyyniin 17 päivänä huhtikuuta 2012 annetussa komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 326/2012<sup>(2)</sup> vahvistetaan jako toimituksiin ja suoramyyniin 1 päivän huhtikuuta 2011 ja 31 päivän maaliskuuta 2012 väliseksi ajaksi kaikissa jäsenvaltioissa.
- (3) Jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet maito- ja maitotuotealan maksun vahvistamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1788/2003 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä maaliskuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 595/2004<sup>(3)</sup> 25 artiklan 2 kohdan mukaisesti määrät, jotka on tuottajien pyynnöstä muunnettu lopullisesti tilakohtaisten toimitus- ja suoramyynikiintiöiden välillä.

(4) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 72/2009<sup>(4)</sup>, liitteessä IX olevassa 1 kohdassa vahvistettuja kaikkien jäsenvaltioiden kansallisia kokonaiskiintiöitä korotettiin yhdellä prosentilla 1 päivästä huhtikuuta 2012, lukuun ottamatta Italiaa, jonka kiintiötä oli jo korotettu viidellä prosentilla 1 päivästä huhtikuuta 2009. Italiaa lukuun ottamatta jäsenvaltiot ilmoittivat komissiolle lisäkiintiön jaosta toimituksiin ja suoramyyniin.

(5) Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX vahvistettujen kansallisten kiintiöiden jako toimituksiin ja suoramyyniin 1 päivän huhtikuuta 2012 ja 31 päivän maaliskuuta 2013 väliseksi ajaksi.

(6) Koska jakoa suoramyyniin ja toimituksiin käytetään perustana asetuksen (EY) N:o 595/2004 19–21 artiklan mukaisten tarkastusten suorittamisessa ja mainitun asetuksen liitteessä I olevan vuosittaisen kyselylomakkeen laatimisessa, on aiheellista vahvistaa tämän asetuksen voimaolon päättymispäiväksi kyseisten tarkastusten viimeistä mahdollista suorituspäivää myöhempi päivä.

(7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX vahvistettujen kansallisten kiintiöiden jako toimituksiin ja suoramyyniin vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä 1 päivän huhtikuuta 2012 ja 31 päivän maaliskuuta 2013 väliseksi ajaksi.

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 106, 18.4.2012, s. 11.

<sup>(3)</sup> EUVL L 94, 31.3.2004, s. 22.

<sup>(4)</sup> EUVL L 30, 31.1.2009, s. 1.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sen voimassaolo päättyy 30 päivänä syyskuuta 2014.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 2013.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

---

## LIITE

Jäsenvaltio	Toimitukset (tonnia)	Suoramyynti (tonnia)
Belgia	3 527 261,237	39 189,169
Bulgaria	969 471,860	69 654,492
Tšekki	2 883 911,857	22 172,160
Tanska	4 799 731,619	178,750
Saksa	29 927 740,580	91 000,757
Viro	679 484,295	6 581,100
Irlanti	5 725 112,334	2 038,395
Kreikka	869 588,700	1 317,000
Espanja	6 426 902,352	65 726,801
Ranska	25 760 216,119	349 913,858
Italia	10 936 833,659	351 709,207
Kypros	153 365,189	752,427
Latvia	756 483,140	16 915,571
Liettua	1 734 582,876	74 960,670
Luxemburg	289 255,752	600,000
Unkari	1 957 311,869	154 969,835
Malta	51 688,841	0,000
Alankomaat	11 852 077,809	79 103,038
Itävalta	2 877 171,506	85 926,007
Puola	9 808 184,895	148 049,814
Portugali <sup>(1)</sup>	2 059 790,172	8 432,151
Romania	1 535 888,932	1 708 860,056
Slovenia	591 294,484	20 758,367
Slovakia	1 066 819,790	37 889,340
Suomi <sup>(2)</sup>	2 588 836,146	5 061,626
Ruotsi	3 553 845,206	4 600,000
Yhdistynyt kuningaskunta	15 591 926,714	147 384,737

<sup>(1)</sup> Madeiraa lukuun ottamatta.

<sup>(2)</sup> Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX tarkoitettu Suomen kansallinen kiintiö ja tämän asetuksen liitteessä esitetty Suomen kansallisen kiintiön kokonaismäärä ovat erisuuruiset, koska kiintiötä on aiemmin korotettu 784 683 tonnilla korvauksena Suomen SLOM-tuottajille asetuksen (EY) N:o 1234/2007 67 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 342/2013,****annettu 16 päivänä huhtikuuta 2013,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä  
annetun asetuksen (EY) N:o 589/2008 muuttamisesta munien kaupan pitämisen vaatimusten osalta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 121 artiklan d alakohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 589/2008 <sup>(2)</sup> 24 artiklan 2 kohdan mukaan jäsenvaltioiden on varmistettava, että munat tarkastetaan kaikissa kaupan pitämisen vaiheissa, mikä voidaan tulkita niin, että kyseisen asetuksen jokaisen vaatimuksen noudattaminen tarkastetaan kaupan pitämisen ketjun jokaisessa vaiheessa.
- (2) Kuitenkin eräitä kyseisen asetuksen mukaisista vaatimuksista sovelletaan tiettyssä kaupan pitämisen ketjun vaiheessa, minkä vuoksi ne on tarkastettava kyseisessä vaiheessa. Eräät vaatimukset on esimerkiksi tarkastettava tuotantopaikalla tai pakkaamossa, kun taas toiset on tarkastettava tapauksen mukaan vähittäismyyntivaiheessa.
- (3) Edellä esitetyn perusteella on tarpeen varmistaa kaupan pitämisen ketjun eri vaiheissa tehtäville tarkastuksille tietty joustavuus.

(4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 589/2008 olisi muutettava.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 589/2008 24 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastuslaitosten on tarkastettava tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvat tuotteet tapauksen mukaan eri kaupan pitämisen vaiheissa. Pistokokeiden lisäksi tarkastuksia on tehtävä riskianalyysin perusteella ottaen huomioon asianomaisen laitoksen tyyppi ja tuotantomäärä samoin kuin toimijan aiempaa munien kaupan pitämisen vaatimusten noudattamista koskevat tiedot.”

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 2013.

*Komission puolesta*

*Puheenjohtaja*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 163, 24.6.2008, s. 6.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 343/2013,****annettu 16 päivänä huhtikuuta 2013,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden

mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MA	60,1
	TN	93,4
	TR	115,7
	ZZ	89,7
0707 00 05	AL	46,1
	JO	158,2
	TR	131,7
	ZZ	112,0
0709 93 10	MA	91,2
	TR	113,6
	ZZ	102,4
0805 10 20	EG	50,9
	IL	66,4
	MA	69,7
	TN	66,4
	TR	69,1
	US	86,4
	ZZ	68,2
0805 50 10	TR	83,6
	ZA	116,4
	ZZ	100,0
0808 10 80	AR	115,9
	BR	85,7
	CL	127,5
	CN	76,7
	MK	29,8
	NZ	149,4
	US	207,4
	ZA	99,4
	ZZ	111,5
0808 30 90	AR	120,1
	CL	140,2
	CN	98,6
	TR	204,5
	ZA	132,8
	ZZ	139,2

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".









## TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisu-  
toimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**